ACADÉMIE
DE TOULOUSE
Liberté
Égalité
Fraternité

La phrase P (doc 1 - diaporama phrase P et doc 2 - fiche élève phrase P)

Objectif : Je veux faire comprendre aux élèves que chaque langue a un fonctionnement propre. Une fois qu'ils auront découvert les caractéristiques de la phrase P en latin, nous pourrons suivre la même démarche pour la phrase P en français, aura-t-elle les mêmes caractéristiques que la phrase latine ?

Démarche (support doc 1) :

- **diapo 1** : Le dessin suggère que la petite fille (appelée Julia) aime le petit garçon (appelé Marcus). Les élèves sont amenés à choisir entre les deux phrases proposées. Spontanément ils choisissent la numéro 2. Je leur demande pourquoi ils ont choisi cette phrase pour rendre compte du dessin, nous notons leur proposition sur un coin du tableau : ils ont choisi cette phrase car ils pensent que c'est Marc qui aime Julie et ils s'appuient sur **l'ordre des mots** pour faire leur choix.

Je leur indique que malgré les apparences ces deux phrases rendent compte de l'image et signifient la même chose. Nous convenons que le latin et le français ont sans doute deux fonctionnements différents.

- **diapo 2** : les élèves comprennent que l'ordre des mots peut varier en latin sans que le sens de la phrase ne change. Nous revenons sur leur justification qui était restée au tableau et nous la barrons tout en la gardant lisible —> **l'ordre des mots ne nous permet pas de distinguer qui est sujet du verbe en latin**.

Nous cherchons comment écrire en latin « Marc aime Julie », les élèves proposent des solutions que l'on examine, ils reviennent souvent sur la phrase « Marcum amat Julia ». Une élève propose qu'on ne mette la majuscule qu'au sujet. Nous constatons qu'en latin comme en français les deux noms propres ont des majuscules, sa solution n'est donc pas applicable mais elle m'intéresse car elle montre que cette élève commence à envisager un système différent de celui du français. L'idée est de créer un sentiment d'attente chez les élèves.

- **diapo 3** : je leur propose 4 phrases latines signifiant toutes « Marc aime Julie » et nous passons rapidement à la diapo 4 pour qu'ils puissent comparer les deux phrases.

- **Diapo 4** : les enfants réfléchissent d'abord seuls puis en binômes pour résoudre la question posée. Ils doivent remarquer que la terminaison des noms propres varie entre les deux phrases. Cette variation doit être en lien avec le sens de la phrase. Il peut être nécessaire de les aider à formuler correctement un bilan intermédiaire à l'oral : **En latin, la terminaison des mots varie selon la fonction qu'ils occupent dans la phrase. Ce n'est donc pas l'ordre des mots qui permet de déterminer quel mot est sujet du verbe et quel mot en est le complément.**
- **Diapo 5 : Distribution du document élèves (doc 2 - fiche élève phrase P).** En binômes, les enfants observent les différentes phrases proposées, le professeur les lit : quelles sont les langues qui fonctionnent comme le français ? Quelle est celle qui fonctionne comme le latin ?
- **Diapo 6** : bilan 1
- **Diapo 7 :** exercice d'application. Nous retrouvons à l'oral les différents éléments du bilan qui sera ensuite projeté en diapo 8.
- **Diapo 8 :** bilan 2.